

# 美華聯合衛理教會

First Chinese United Methodist Church

Located at McKendree UM Church

Chineseumcga.org

2012年4月15日



## 主日聚會時間

成人主日學: 1:00 - 1:45  
崇拜 Worship: 1:45 - 3:00  
唱詩班 Choir: 3:30 - 4:30  
兒童中文班: 1:00 - 2:00  
兒童主日學: 2:00 - 3:00  
團契 Fellowship 3:00 - 4:00



1570 Lawrenceville Suwanee Road Lawrenceville, GA 30043

## 主日崇拜程序

司琴: Michelle 姊妹 證道: 吳牧師 領會: 孫俊勇 弟兄

靜樂 (Prelude) 《當肅靜恭听》 -624- 司琴

宣召 (Call to Worship) <詩篇> 領會

33:1 义人哪、你们应当靠耶和華歡樂、正直人的讚美是合宜的。  
33:2 你们应当弹琴称谢耶和華、用十弦瑟歌颂他。  
33:3 应当向他唱新歌、弹得巧妙、声音洪亮。  
33:4 因为耶和華的言语正直、凡他所作的、尽都诚实。  
33:5 他喜爱仁义公平、遍地满了耶和華的慈愛。  
33:6 诸天借耶和華的命而造、万象借他口中的气而成。  
33:10 耶和華使列國的筹算归于无有、使众民的思念无有功效。  
33:11 耶和華的筹算永远立定、他心中的思念万代常存。

詩歌 (Hymn) 《快樂歌》 -55- 眾立

公禱文 (Creed) 使徒信經

啟應經文 (Litany) 基督拯救 -6- p.742 眾坐

詩歌 (Hymn) 美麗光明物 (All Things Bright and Beautiful) -74-

### 禱告 (Prayer)

奉獻 (Tithe) 《讚美一神》

各人要隨本心所酌定的、不要作難、不要勉強、因為捐得樂意的人、是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠、多多的加給你們、使你們凡事常常充足、能多行各樣善事。 林后 2 Cor. 9:7-8

讀經 (Scripture) 約翰福音 Mark 20:19-31 眾立

證道 (Message) 愿你们平安

### 教會關懷 (Sharing and Concerns)

詩歌 (Hymn): 《有平安在我心》 -399- 眾立

### 祝福 (Benediction)

殿樂 (Postlude) 《阿們頌》 (Amen) -643-

歡迎問候 (Welcome and Greeting)

20:19 那日 (就是七日的第一日)晚上、门徒所在的地方、因怕犹太人、门都关了。耶稣来站在当中、对他们说、**愿你们平安**。  
20:20 说了这话、就把手和肋旁、指给他们看。门徒看见主、就喜乐了。20:21 耶稣又对他们说、**愿你们平安**。父怎样差遣了我、我也照样差遣你们。20:22 说了这话、就向他们吹一口气、说、你们受圣灵。20:23 你们赦免谁的罪、谁的罪就赦免了。你们留下谁的罪、谁的罪就留下了。 John 20:19-23

## WELCOME + 教會關懷 + CONCERNS

- 感謝主，復活節教會的各項動張顯主的榮耀。Rev.Ed 信息分享，願主十字架的救恩和復活的見證成為我們生命的力量。
- 感謝 Michelle, Nick 以及唱詩班並兒童手鈴隊全體弟兄姊妹幾個月來的辛苦練習為復活節的準備。他們每個禮拜之後的擺上，是蒙主悅納祝福的。願主耶穌基督的恩惠常與他們和他們的家人同在。
- 感謝主，Michael 和王軍弟兄為教會設計網站並建立教會電子信箱。歡迎大家關注並介紹教會網站的信息與朋友分享。教會的年度廣告，已經開始發行。感謝劉麗姊妹的幫忙聯絡。請大家留意並介紹給周圍的人。
- 感謝主，林義信弟兄已從臺灣返回亞特蘭大。其著作《啟示錄註釋》也已成功印刷出版。本月底見證會特邀林弟兄見證臺灣之行。

### 禱告事項:

- 溫華的父親去年復活節在我們教會受洗，最近作了一個手術。請代禱
- 請為教會各項事工並參與各項事工服侍的弟兄姊及牧師禱告。
- 請為楊教授，劉老師一家禱告。求主帶領他們前面的道路。
- 劉啟鴻夫婦下周赴歐洲旅行，行程約兩周。求主保守他們的身體，帶領他們來去平安。

**歡迎問候:** 歡迎各位來教會共沐主恩。請初次光臨本會的朋友留下您的姓名、電話及電子信箱，以便今後保持聯絡，分享主內團契。

### 互致平安問候

上週成人:	上週奉獻:	上月奉獻:				
上週孩子:	上週支出:	上月支出:				
日期	講員	領會	司事	兒童主日學	茶點	清潔
04-15	吳牧師	孫俊勇	白弟兄	Cheryl/David	劉麗	李淑暖
04-23	吳牧師	徐麗達	彩雲	Cheryl/David	劉麗	David
04-30	林義信	吳牧師	阿文	Cheryl/David	劉麗	王軍
05-07	Dr. Ed	吳牧師	Mary	Cheryl	劉麗	白弟兄

## 主禱文

我們在天上的父、願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上、如同行在天上。我們日用的飲食、今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債；不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀、全是你的直到永遠、阿們！

## Lord's Prayer

Our Father, Who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy kingdom come, Thy will be done On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, And forgive us our debts, As we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil, For Thine is the kingdom And the power, and the glory, forever. Amen.

## 徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主。我信我主耶穌基督，上帝的獨生兒子；因聖靈感孕，從童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難；被釘在十字架上，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死里復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那里降臨，審判活人，死人。我信聖靈；我信聖而公之教會；我信聖徒相通；我信罪得赦免，我信身體復活；我信永生。阿們！

## Apostle's Creed

I believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, His only Son, our Lord: Who was conceived of the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day He arose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty, whence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

## 教會時刻表

Easter Sunday (April 8)

视频会议上網：  
[www.goodlinkusa.meibu.com](http://www.goodlinkusa.meibu.com)

Room# FCUMC Feb.  
passwd#02292012



## 因他活着

1=G  $\frac{4}{4}$

5̣ 3̣ · 4̣ | 5̣ - - - | 5̣ 1̣ 3̣ · 2̣ | 1̣ 4̣ 6̣ - | 6̣ 2̣ 1̣ · 6̣ |

1. 神賜 爱子， 他名叫 耶穌， 他賜下
2. 何等 甘甜， 靠耶穌 基督， 他帶給
3. 我有一 天， 會渡生 命河， 人生苦

5̣ - - - | 5̣ 6̣ 5̣ · 4̣ | 4̣ - - - | 4̣ 5̣ 3̣ · 4̣ | 5̣ - - - | 5̣ |

1. 爱、 医治宽恕； 他舍生命，
2. 我 满足喜乐； 更觉安慰，
3. 难 攻克； 藉主耶穌

1 2 3 | 4 - 6 - | 6 1 1 2 | 3 · 2 3 1 | 5 · 5 7 2 | 1 - - - | 1 |

1. 使我得 拯救， 那空坟墓就是我的 得救记号。
2. 乃是我 确信， 我能面对未来坎坷，因主活着。
3. 战胜了 死亡。 我将看到他荣耀光，见他活着。

(副歌)

5̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - - - | 3̣ 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - 6̣ - | 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 5̣ - - - | 5̣ |

因他活着， 我能面对明天； 因他活着，

5̣ 1̣ 3̣ | 2̣ - - - | 2̣ 5̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - 4̣ - | 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 4̣ - 6̣ - | 6̣ |

不再惧怕； 我深知道， 他掌管明天；

6̣ 1̣ 2̣ | 3̣ · 3̣ 4̣ 3̣ | 2̣ · 2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - - | 1̣ ||

生命充满了希望，只因他活着。

## 69. 中保本不是為一面作的

問：加3章20節--"但中保本不是為一面作的，神卻是一位"--怎樣解釋？

答：要明白這節的意思，必須留意這裡所說的"中保"不是指主耶穌，乃是指舊約律法之中保。上文從14節開始一直以律法和應許比較，引用亞伯拉罕蒙神賜他迦南地業，並非憑律法，乃憑應許，且系在設立律法之先的史實，以證明應許（恩典）之優于律法。而本節仍然是依循著這個意思講論的，這意思就是：

舊約律法，雖"是藉天使經中保之手設立的"，但這"中保"實足以表明立約之兩方面都需要各自履行他們的責任，才能享受權利。而在神方面，要履行他的責任當然是沒有問題的，所以這等于說，舊約的律法是要人先履行律法之要求才能蒙福的。（注意：律法的中保--摩西，並不能代替以色列人履行律法之要求。）但"應許"卻不需要中保，只憑神自己--"神卻是一位"--的恩賜，使可以使蒙應許的人得福了。（詳參拙作加拉大書講義）

## 70. 十字架討厭的地方

問：加拉太書5章11節說："若是這樣，那十字架討厭的地方就沒有了。"十字架有什麼討厭的地方？保羅為什麼好像喜歡這"討厭的地方"？

答：請留意本節之上半："弟兄們，我若仍舊傳割禮，為什麼還受逼迫呢？"然後下半節跟著說："若是這樣，十字架討厭的地方就沒有了。"全節意思是：保羅若傳割禮，就不必受強迫；同時，十字架也就沒有討厭之處。反之，若保羅不傳割禮，只傳憑恩典得救的福音，就要受逼迫；同時，十字架討厭的地方也就存在。這樣看來，"十字架討厭的地方"，就是與當時割禮派所傳異端道理相反之福音真理。猶太人常憑割禮誇口，表示他們是神的選民，有神所賜的律法，他們的祖宗亞伯拉罕曾與神立約。但福音的真道，使一切人無可誇口。不論猶太人或外邦人都站在同樣的基礎上，憑恩典得救；使猶太人所仗著以為比別人優越的條件，成為毫無用處。這就是十字架的福音被猶太人或一切自義的人看為討厭的地方了。保羅誠然有些喜歡這"十字架討厭的地方"，因為這正是十字架福音的特色。他寧可因此為十字架受逼迫，也要保持這福音的特色。（參拙作《加拉大書講義》）